


# GÖY QURŞAĞI

UŞAQ JURNALI  
№ 5 (68) - 2018

-  web: [www.clb.az](http://www.clb.az)  
 facebook: [fb.com/clb.az](https://fb.com/clb.az)  
 twitter.com/[childlibbaku](https://twitter.com/childlibbaku)  
 instagram: [firidunbey\\_kocerlikitabxanasi](https://instagram.com/firidunbey_kocerlikitabxanasi)  
 youtube: F.Köçərli adına

Respublika Uşaq Kitabxanası





**Dünyanı rənglərə  
boyayaq**  
**Zəhragül Gəncəliyeva**  
143 sayılı məktəb 4 ç sinfi



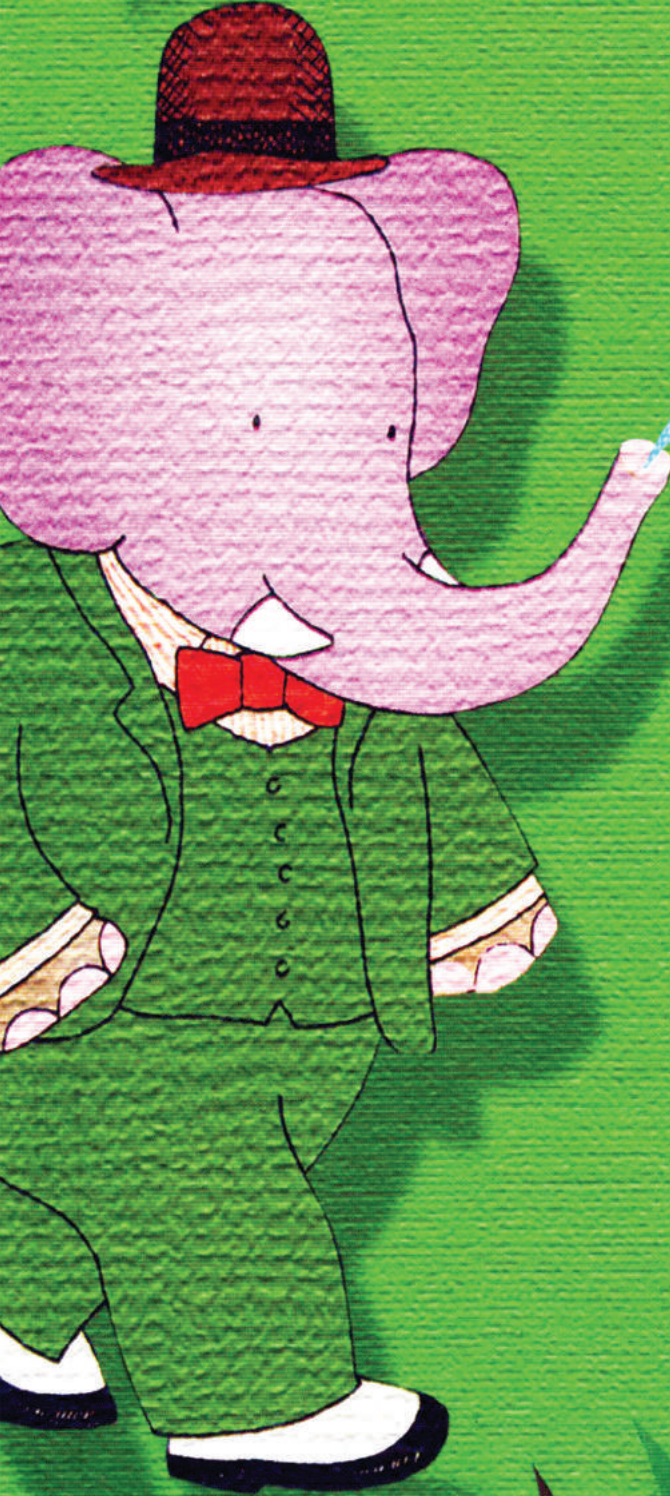


# XORTUM HAMAM

Şır! Şor!  
Can, ay can!..  
İşə bax, işə  
Həm döş-döşə  
Həm diş-dişə  
Çimişirlər:  
Lələ!  
Nərgiz!  
Bənövşə!

Şır! Şor!  
Can, ay can!..  
Di dur! Di otur!  
Nə fildilər, nə qaban.  
Bu necə çimməkmiş?  
Di tullan! Di hoppan!

Şır! Şor!  
Can, ay can!..  
Boyhaboy yaşıl xalı,  
Dur yanyana, ya daldalı!  
Amma filin var sualı:  
Paltarım təzə,  
Xortumum sulu,  
Kim yığar hamampulu?







## "Baku Book Center"də görüş

*Bakı Kitab Mərkəzində görmə qabiliyyəti zəif və görmə qabiliyyəti məhdud uşaqlarla görüş keçirildi.*

*23 sentyabr 2018-ci il tarixində Bakı Kitab Mərkəzində görmə qabiliyyəti zəif və görmə qabiliyyəti məhdud uşaqlarla görüş keçirildi. Bakı Kitab Mərkəzi ilə ümumi tanışlıqdan sonra uşaqlar görmə əngəlli insanlar üçün nəzərdə tutulan xüsusi guşədə brayl əlifbası ilə yazılan kitablar və avadanlıqlarla tanış oldular. Görməsi zəif olan uşaqlar böyüdücü monitorlar vasitəsilə kitablardan mətnlər və şeirlər oxudular. Görmə əngəlli uşaqların bu gözəl görüşü Bakı Kitab Mərkəzi və F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasının birgə əməkdaşlığı sayəsində baş tutdu. Uşaqlara Bakı Kitab Mərkəzi və F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanası adından hədiyyələr təqdim edildi.*





**“Tarixdən qədimdir, zamandan qoca”  
adlı rəsm və əl işləri müsabiqəsinin  
mükafatlandırma mərasimi keçirildi**



7 noyabr 2018- ci il, F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasında kitabxananın təşkil etdiyi 9 noyabr- Bayraq günü, Azərbaycan bayrağının 100 illiyi ilə əlaqədar “Tarixdən qədimdir, zamandan qoca” adlı rəsm və əl işləri müsabiqəsinin mükafatlandırma mərasimi keçirildi. Tədbirdə, 8 saylı tam orta məktəbin 4-cü sinif şagirdləri bayraq gününə həsr edilmiş kompozisiya ilə çıxış etdilər. Tədbir çərçivəsində, bayraq haqqında müxtəlif şeirlər və mahnılar səsləndi, bədii kompozisiyalar ifa olundu. Kitabxananın direktoru Ş.Qəmbərova 9 noyabr- Bayraq günü haqqında geniş məlumat verdi.Sonda, müsabiqə iştirakçıları 1, 2, 3- cü yer olmaqla mükafatlandırıldı.





# Uşaq Kitab



“Uşaq Kitab Karvanı” layihəsi 2011-ci ildən Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət Nazirliyinin dəstəyi, F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasının təşkilatçılığı ilə uğurla həyata keçirilir. Ümumilikdə bu günə qədər layihə çərçivəsində 33 rayona 26 mindən çox kitab hədiyyə edilmişdir. Düzdür, bu karvanın yolu qumlu səhralardan keçmir. Heç yükü də dəvə belində daşınmır. Amma məramı... Hə bax məramı bütün karvanların ən böyük məramıdır. İnsanlara sevinc daşımaq. Bizim karvan da sevinclərin ən böyüyünü daşıyırdı... Kitab sevincini.





# Karvanı



22-29 oktyabrda "Uşaq Kitab Karvanı" yeddi rayonun oxucularını sevindirdi – İsmayılı, Qəbələ, Oğuz, Şəki, Qax, Zaqatala, Balakən. Karvan uşaqları Azərbaycanın görkəmli uşaq yazarları Ələmdar Quluzadə, Sevinc Nuruqızı, Solmaz Amanova və Reyhan Yusifqızı ilə görüşdü. Səyyar kitab sərgiləri zamanı balaca oxucuların ifasında Azərbaycan Xalq Cümhuriyyətinin və Silahlı Qüvvələrin yaradılmasınının 100 illiyinə həsr edilmiş bədii kompozisiyalar təqdim edildi. Qeyd edək ki, tədbir ərəfəsində Mərkəzləşdirilmiş Kitabxana Sistemlərinin (MKS) uşaq şöbələrinin hər birinə nəşriyyatların son illərdə nəşr etdiyi 500-ə yaxın uşaq kitabı, metodik vəsait, "Göy Qurşağı" və "Qaranquş" uşaq jurnalları hədiyyə edildi. Layihənin əsas məqsədi uşaq ədəbiyyatına marağı artırmaq, uşaqları mütaliyəyə cəlb edərək onların oxu ehtiyacını ödəmək, bölgələrdə ictimaiyyətin diqqətini kitab və kitabxanaya yönəltməkdir.







# QAÇAY KÖÇƏRLİ

## *Günlərin bir günü...*

**B**u şairin şeirlərində bir durna qatarı xatırlanardı... Və o durna qatarının ardınca, mavi səma altında ayaqyalın qaçan qarabəniz, cəld və çevik bir oğlan... Səmadan ləngər vura-vura enən durna lələyi onun açıq ovuclarına düşər, nağıllardakı simurq quşunun lələyi kimi onu arzularına doğru çəkib aparar, aparardı... Köçərli kəndindən böyük Bakıya aparar yol ilə... Sonralar o, bu kəndin adını özündə yaşatdı. Durna qatarının izinə düşüb torpaq yolları ilə yalınayaq qaçdığı bu kəndin... Və oldu Qaçay Köçərli...

Bu imza illər sonra balalarımıza doğma oldu. "Günlərin bir günü" adlı radio verilişinin efirindən Qaçay Köçərlinin səsinə eşitdi uşaqlar, onun şirin deyimində şeirlər, nağıllar dinlədilər...

Qaçay Köçərli balalarımız üçün bir-birindən maraqlı nağıllar yazdı. Bu nağıllarda xalqın arzu və ümidləri çiçəklədi. Sonu işıq olan yolun daşı-kəsəyi qorxutmadı bu nağılların qəhrəmanlarını... "Gül qızın nağılı", "Əmir Teymur və Aslanın nağılı", "Qızıl inəyin nağılı", "İşıq çəlik", "Zəhmətkeş atanın fərsiz oğulları" və bir çox digərləri...



# Cırt dan kitablar... Yuveniliya... Və Bronte



*Sən necə də ağıllısan! Bunu indi demirəm. Həmişə demişəm. Çünki düşündüklərindən az-çox xəbərim var. Amma maraqlı və tarixə çevriləcək işlə məşğul olan balaca oğlan və qız haqqında oxuyanda, bu işin sənə çox yaraşacağını düşündüm və qərara aldım ki, danışım.*

Deməli belə... Şarlotta və Patrik Brenuell Brontelər uşaq vaxtı bəhbəlcə kitablar düzəltməklə məşğul idilər. Bu kitablar maraqlı əhvalatlar, səkillər, nəğmələr və nağıllarla dolu idi. Onlar cırt dan kitablar idilər. Bu kitablar 1829-30-cu illərdə hazırlanmışdı. Deməli, onların indi 185 yaşı var.

Bacı və qardaş kitabları istifadə edilmiş kağız parçalarında yazır və sonra da tikirdilər. Kitabların ölçüsü isə 2,5x5 santimetrdir.

Maraqlısı odur ki, zaman keçdikcə solan və silinən müvəkkəb bu kitabların səhifələrində bu günə kimi qalıb və aydın oxunur.

Sonralar məşhur "Cən Ey" əsərinin müəllifi olan Şarlotta 6, gələcəkdə şöhrətli rəssam və şair olan Brenuell isə 3 cırt dan kitab hazırlayıb.

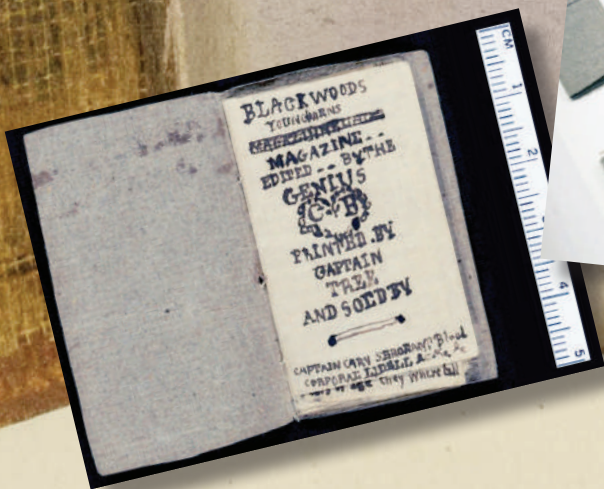
Onların bacıları Emili və Ennin düzəltdiyi kitablar isə bu günümüzə gəlib çatmayıb.

Şarlotta kitabları daha etibarlı hazırlayır, parça üzərində naxışlı tikmə üçün nəzərdə tutulan saqlarla tikir və qoruyurdu.

Brenuell isə kitabları bir qədər tələsik və səliqəsiz hazırlayır, qalın kətan saqla tikirdi.

Harvard universitetinin kitabxanalarından biri olan Hoytəndə bu kiçik kitabları yuveniliya kimi dəyərləndirib qeydiyyatda alıblar.

Yuveniliya – yazıcının və rəssamın yaradıcılığına və inkişafına işıq salan ilk kitabdır. Brontenin kiçikölcüli kitablarından ibarət yaradıcılıq qalereyası isə onun gələcək yazıçı həyatına gedən yolun başlanğıcı idi.





*Deyilənə görə, biri varmış, biri yoxmuş, lap keçmiş zamanlarda, bir kənddə Gülgəz adlı bir qız varmış. Bu qız gülləri, çiçəkləri çox sevirmiş. Yaz-yay vaxtlarında bütün gününü bağda-bağçada güllərin, çiçəklərin arasında keçirərmiş. Onları yığıb saçlarına, paltarına düzərmiş. Kənardan baxanda yeriyən gül topasına bənzəyərmiş. Buna görə də Gülgəz yaz aylarını lap çox sevərmiş.*

*Yenə Gülgəzin sevdiyi yaz fəslə gəlmişdi. Bağ-bağçalarda qızılgüllər, çiçəklər neçə-neçə rəngə boyanmışdı, lap, elə bil, bir-biri ilə yarışdı. Bülbüllərin, başqa quşların nəğmələri bir-birinə qarışıb bağ-bağçaların üstündə oynayırdı.*

*Gülgəz səhər tezdən evyanda durub evin önündəki bağçaya baxdı. Günəşin parlaq şüalarını geyinmiş əlvan qızılgüllər onun gözlərini qamaşırdı. Gülgəz elə sevindi, elə sevindi ki, gəl görəsən. Elə beləcə sevinə-sevinə bağa, qızılgüllərlə əylənməyə yüyürdü. Lap bağın girəcəyində iri, pardaqlanmış bir qızılgülə yanaşdı. Əl atdı ki, həmin qızılgülü üzsün...*

*Bu vaxt nə baş versə, yaxşıdı? Qızılgülün ləçəkləri arasından gül kimi bir qız çıxıb gülün tacında oturdu. Gülgəz barmağını dodağına qoyub baxa-baxa qaldı. Qız Gülgəzdən soruşdu:*

*— Niyə baxırsan, məni tanımadın?*

*Gülgəz bir az geri çəkilib dedi:*

*— Yox, tanımadım. Axı mən səni birinci dəfədir görürəm.*

*Gülün tacında oturmuş qız gülə-gülə dedi:*

*— Mən isə səni yaxşı tanıyıram. Səni bu bağda çox görmüşəm. Sən gülləri yaman çox sevirsən. Amma, həm də onların qənimisən. Gülləri qırırsan, əzirsən. Heç yazığın gəlmir bu incə, zərif çiçəklərə?!*

*— Bunu sən hardan bilirsən? — Gülgəz soruşdu.*

*Gülün tacında oturmuş qız yenə gülüb dedi:*

*— Axı bayaq dedim ki, səni çoxdan tanıyıram.*

*Adını da bilirəm. Qəşəng adın var.*

*— Nədir adım? — Gülgəz soruşdu.*

*— Gülgəzdir.*

*— Hardan bilirsən?*

*Qızılgülün tacında oturmuş qız bu dəfə bərkəndən güldü.*

*— Təkcə mən yox, bu bağdakı güllərin hamısı səni yaxşı tanıyır. Neçə ildir bura gəlirsən, gülləri qırırsan, əzirsən. Güllərin hamısı sənə əlindən cana doyub. Heç insafın-zadın yoxdur sənə. Gülgəz dodaqlarını büzüb susdu. Gülün tacında oturmuş qız soruşdu:*

*— Niyə dinmirsən, düz demirəm bəyəm?*

*Gülgəz bilmədi nə cavab versin. Axı gülün tacında oturmuş qız düz deyirdi. Düz sözə nə demək olar. Elə buna görə də Gülgəz söz tapıb deyə bilmədi. Qızılgülün tacında oturmuş qız bir də soruşdu:*



— Hə, dillən də, düz demirəm?

— Mən gülləri çox sevirəm, ətrindən xoşum gəlir, ona görə də üzüb iyləyirəm.

Gülün tacında oturmuş qız dedi:

— Bəs bilmirsən ki, gülləri üzəndə solur?

— Bilirəm. Onu da bilirəm ki, mən üzməsəm də, həmin güllər vaxtı gələndə solur, ləçəkləri tökülür.

— Düz deyirsən, güllərin də ömrü var. Ömrünü yaşayıb qurtarandan sonra solur, yox olurlar. Tək-cə güllər belə deyil, hər şey belədir. Elə insanlar da. Amma iş ondadır ki, sən qoymursan güllər öz ömrünü axıra kimi yaşasın.

Gülgəz dilləndi:

— Bayaqdan söhbət eləyirik. Sən mənim adımı dedin. Bəs sənin adın nədir?

Gülün tacında oturmuş qız güldü:

— Mənim adımı bilmirsən?

— Hardan bilim?! Axı mən səni birinci dəfədir görürəm.

— Yox, düz demirsən. Sən məni çoxdan tanıyırsan. Lap bu bağa birinci dəfə gəldiyin gündən.

Gülgəz:

— Amma bu gün birinci dəfədir səninlə söhbət eləyirəm. Ona görə də adını bilmirəm.

Gülün tacında oturmuş qız dilləndi:

— Mənim adım Güldür. Görürsən, səninlə adaşam.

— Hə, doğrudan da, biz adaşığıq ki. Bu lap yaxşı oldu. Bu gündən sonra dost olacağıq. Düş aşağı, gəzək bağda. Bax, gör bizim bağımız necə gözəldir.

Gülün tacında oturmuş Gül qız bərkdən gülə-gülə dedi:

— Bilirəm sizin bağınızın gözəl olduğunu. Bəs sizin bağınızı kim gözəlləşdirib? Əlbəttə, biz - güllər. Biz olmasaq, sizin bağınızın da gözəlliyi olmaz. Qaldı mənim güllün tacından düşməyimə, bu mümkün deyil.

— Niyə?

Gülün tacında oturmuş Gül qız köks ötürdü:

— Ona görə ki, mən güllün tacından düşsəm, ölərəm.

— Bu necə olur belə?

— Axı mənim canım bu güldədir. Bu güldən ayrılan kimi ölərəm. Əgər bu güllü sən üzsəydin, mən çoxdan ölmüşdüm.

Gülgəz gülün tacında oturmuş Gül qızın dediklərini dinlədikcə ovsunlanırdı. Nələr baş verdiyini isə heç cür anlaya bilmirdi.

Gül qıza «sağ ol» deyib ondan ayrıldı. Başqa bir gözəl gülə yanaşdı. Üzmək istəyəndə həmin güllün də ləçəkləri arasından bir qız çıxıb güllün tacında oturdu və gülə-gülə Gülgəzə baxmağa başladı. Gülgəz bu güllü də üzmədi. Sonra bağda hansı gülə yaxınlaşdısa, eyni hadisə baş verdi. Beləcə, Gülgəz bağdan bir dənə də gül dərə bilmədi.

Gülgəz bağdan qayıdandan sonra yatdı. Yuxuda gördü ki, bağda güllərin arasındadı. Hər güllün tacında bir qız oturub bərkdən güllür. Onlar Gülgəzi yanına çağırır. Deyir ki, gəl bizi iylə, amma üzmə. Bizi üzsən, ölərik. Gülgəz isə deyirdi:

— Daha, mən sizi üzməyəm, üzməyəm. Qorxmayın!

Gülgəzin anası qızının bərk sayıqladığını görüb onu oyatdı. Gülgəz yuxuda gördüklərini anasına danışdı. Anası dedi:

— Hə, qızım, görünür, bu gün səhər-səhər bağdakı gülləri yoluşdurmusan, incitmisən. Ona görə yuxuna giriblər.

Deyilənə görə, bu əhvalatdan sonra Gülgəz daha bağdakı gülləri üzmədi. Ancaq əyib onları iylədi. Bu zaman hər bir güllün ləçəkləri arasından bir qız çıxıb güllün tacında oturdu və gülə-gülə Gülgəzi salamağa başladı. Gül qızların hamısı o gündən Gülgəzlə dost oldu.

Qaçay Köçərli

Gül qızın  
nağulu





eyilənə görə, fin məktəbliləri dünyanın ən yaxşı məktəbliləridir. Amma bununla yanaşı, onlar məktəbdə başqa ölkələrdəki yaşadlarından daha az vaxt keçirir, dərslərinə isə gündə maksimum yarım saat vaxt ayırırlar. Bəs onda bütün dünyanın qibtə etdiyi fin təhsilinin sirri nədədir?!

Şagirdlər məktəbdən ən uzağı iki kilometrlik məsafədə yaşayır, onları məktəbə və evə avtobus aparıb-gətirir.

Şagird hər şeyi özü seçir. Əgər dərs onu üçün maraqlı deyilsə, o bədii kitab oxuya və ya tikmiş işləri ilə məşğul ola bilər. Hər bir şagirdə individual yanaşma var. Baxmayaraq ki, eyni sinifdə müxtəlif fiziki və əqli qabiliyyətli uşaqlar oxuyur.



### *Qiymətlər şagirdin özünə deyilir*

...yəni bu işə valideynlər cəlb edilmir. Finlandiyada 10 ballıq qiymət sistemidir. Amma 3-cü sinifə qədər fin məktəbində şagird qiymətləndirilmir. 3-cü sinifdən 7-ci sinifə qədər qiymət yazılmır, sadəcə elan edilir. Öz balını yalnız şagird özü bilir. Qiymətə görə şagirdi heç kəs danlamır, şagird özü öz şəxsi təhsil planını qurur.



### *Məktəbə gəcə naltarında belə gəlmək olar*

...yəni, nə istəyirsən, geyin. Məktəb forması anlayışı yoxdur. Hətta bəzən sinifdə uşaqlar ayaqqabı belə geyinmir, adicə corabda gəzir. Dərs zamanı parta arxasında deyil, harada gəldi oturlar, divanda kresloda, döşəmədə... İsti havada dərs bayırda, yamyasıl otun üzərində keçirilir.



### *Ev tapşırığı verilmir*

Fin müəllimləri belə hesab edir ki, uşaqlar dincəlməli, valideynləri ilə vaxt keçirməlidir. Tapşırıqlar çox maraqlı və əyləncəlidir. Məsələn, tarix dərslərində, 50-ci illərin durumunu öyrənmək üçün nənədən müsahibə götürmək tapşırıla bilər.





## *Yaxşı məktəb, nis məktəb yoxdur*

...yəni məktəbləri  
seçmək lazım gəlmir.  
Hər kəs öz yaşadığı  
ərazidəki məktəbə  
gedir. Hər şey bu qədər  
sadə...

## *Dünyanın ən uzun tənəffüsləri*

...bəli, düz eşitdin. Dünyanın ən uzun tənəffüsləri fin məktəbindədir.  
Şagirdlər hər 45 dəqiqə dərstdən sonra 15 dəqiqə dincəli.



## *Fənlər yoxdur*

Fin təhsil sisteminin istiqamətlərindən biri — konkret fənn əvəzinə hadisələrin öyrənilməsidir. Dərs əvəzinə 6 həftəlik bölümlər var. Bu bölümlər müddətində şagirdlər hadisələri müxtəlif tərəflərdən öyrənir. Məsələn, emiqrant mövzusu coğrafi aspektdə (haradan gəliblər), tarixi aspektdə (bundan əvvəl nə baş verib)... Uşaqlar özləri sual qoyur və sualları cavablandırırlar.

## *Hətta Napoleonun belə qorxduğu imtahanlar yoxdur*

Fin müəllimləri belə deyir: "Ya həyata, ya da imtahana hazırlamaq lazımdır. Biz birincini seçirik". Elə bu səbəbdən fin məktəbində imtahan verilmir. Müəllim özü istəsə, yoxlama işləri apara bilər. Vacib olan test standartları isə 16 yaşında, orta məktəbi bitirəndə yerinə yetirilir.

## *Həyatda lazım olan nə varsa, məktəb onu öyrədir*

Məsələn, üzgüçülük dərslərində uşaqlar batan adamın ilk əlamətlərini, evdarlıq dərslərində toxumaq və tikməyi, təbiətə qayğıkeş münasibəti, öz portofilosunu və saytını yaratmağı və s. öyrənir. Başqa heç nə əzbərləmək lazım deyil. Bütün əzbərləmələri vikipediyadan asanlıqla əldə etmək olar.



## *Məktəbdə yatılı axşamlar*

...yəni, kim istəsə, bu axşamlarda məktəbdə yatıb qala bilər. Əlbəttə müəllimlərlə birlikdə. Filmə baxar, oynayacaq, idman zalında atılıb-düşər... Səhər isə dondurmaları səhər yeməyinə qonaq olar.



## *Nahar hər şagirdin arzusundan asılı olaraq dəyişir*

Fin məktəbində nahar pulsuz və çeşidli "fin masası" şəklindədir.

...Yəni, məktəb saytında bir ay öncədən menyu verilir. Şagird bu sayta girir və yemək istədiklərini seçib "səbət"inə qoyur. Menyuya istənilən pəhriz və vegeterian yeməkləri daxil edilir.

## *Bonus*

Fin məktəblərinin kitabxanalarında xüsusi təlim görmüş "mütaliə" itləri işləyir. Onlar uşaqlarda mütaliyəyə həvəs yaradır: uşaqların oxuduğu kitabı diqqətlə dinləyir, nağıllara həvəslə qulaq asırlar.





# Dovşan Edvardın qeyri-adi səyahəti

## İyirminci bölüm

– Sən həyatın boyu neçə dənə rəqs edən dovşan görmüsən? – Brays Edvarddan soruşdu. – Amma mən dəqiq bilirəm neçə dənəsi ilə rastlaşmışam. Cəmi birçə dəfə. Bu da sənsən, Edvard. Beləcə, biz səninlə pul qazanmağa başlayacağıq. Keçən dəfə mən Memfisdə olanda, belə bir tamaşaya rast gəlmişdim. İnsanlar harada gəldi – küçədə, küncdə-bucaqda müxtəlif əyləncəli tamaşalar göstərir, keçib-gedənlər də onlara pul atır...

Onlar şəhərə çatmaq üçün axşama qədər yol getdilər. Brays Edvardı qoltuğuna vurub, dayanmadan danışa-danışa gedirdi. Edvard ona qulaq asmağa cəhd edir, bəzən yorulur, ruhdan düşürdü. Lap qoca qarının bağında,

müqəvva kimi dəmir lövhənin üstünə mis-marlandığı zamanlarda olduğu kimi. Onu daha heç nə maraqlandırmırdı və əmin idi ki, bu elə belə də davam edəcək.

Edvard çox kədərli və kövrək olmuşdu. Onun farfor bədəninin hər bir hissəsi ağrıyır. O, Sara-Rutun acısını çəkirdi. İstəyirdi ki, yenidən Sara-Rutun qolları arasında olsun. Onun üçün rəqs etsin, onu sevindirsin.

Əslində, o, hər gün rəqs edirdi. Amma Sara-Rut üçün deyil. Edvard Memfis çirkli-paslı dalanlarından birində tanımadığı insanlar üçün oynayırdı. Brays dodaq qarmonunda çalır və eyni zamanda





Edvardın pəncələrin-  
dəki ipləri də çəkməyi  
unutmurdu. Edvard  
əyilir-qalxır, ayaqlarını  
oynadır, fırlanırdı. Yol  
keçənlər ona əl vurur,  
gülümsəyir və qarşıla-  
rındakı qutuya mükafat  
olaraq qəpik atırdılar.  
Qutu Sara-Rutun rəng-  
bərən düymələri saxla-  
dığı qutu idi.

– Ana, – dovşana bax,  
rəqs edir, olar ona əlimi vurum?! – Oğlan  
əlini Edvarda doğru uzatdı.

– Eləmə. Olmaz. Əl vurma. – Anası dedi.  
– Çirklidir. – O, oğlanın əlindən çəkib uzaq-  
laşdı. – Gəl, tez elə... Fuuu... Eybəcər və pinti  
dovşandır.

Sonra şlyapalı bir kişi gəldi. Edvardı və  
Braysı nəzərdən keçirib dedi:

– Rəqs etmək günahdır. – Sonra bir  
müddət susdu və əlavə etdi. – Dovşanların  
rəqsi isə daha böyük günahdır.

O, şlyapasını çıxarıb sinəsinə sıxdı. Uzun  
müddət dovşana və onu oynadan oğlana  
baxdı. Sonra yenidən şlyapasını başına qoyub  
getdi.

Kölgələr uzandı. Günəş üfüqdə batmağa  
hazırlaşan narıncı, tozlu şara bənzədi. Brays  
kövrəldi. Edvard onun gözlərindən axıb asfal-  
ta düşən damcılarını gördü. Amma oğlan dodaq  
qarmonunu kənara qoymadı. Elə hey çal-  
dı-çaldı. Çala-çala da Edvardın iplərini çəkdi  
və onu oynatdı. Yaşlı bir qadın yaxınlaşdı. Elə  
diqqətlə baxdı ki, baxışları Edvardın farfor  
bədənini dəlib keçdi sanki. Kim idi axı bu  
qadın?! Edvard xatırlamağa çalışdı.

“Doğrudanmı, bu Peleqrinadır?!”

Edvard hələ də oynayırdı. Oynaya-oynaya  
da qadına baxıb təkrarlayırdı: “Hə... Yaxşı bax,  
mənəm, Edvard. Sənin arzunu yerinə yetdi, Pe-  
leqrina. Mən sevməyi öyrəndim. Və bu olduq-  
ca çətindir. Bu sevgi mənim qəlbimi parçala-



dı. Mənə kömək et”.

Qadın bir ayağını  
çəkə-çəkə uzaqlaşdı. Ed-  
vard o gözdən itənədək  
baxdı. Az qala ona yal-  
vardı: “Hara gedirsən?!  
Yazığın gəlmirmi mənə?!  
Gəl, sınıq qəlbimi sağalt”.

Brays hönkürtü ilə  
ağladı. Edvardın iplərini  
daha bərk çəkdi. Edvard  
bir qədər də becid oynadı...

Nəhayət, günəş batdı. Küçələr boşaldı.  
Braysın da qarmonu susdu.

– Daha bəsdir. İşimiz bitdi. – Brays Edvardı  
asfaltın üstünə qoydu. – Mən daha ağlamaya-  
cam.

Brays ovcunun içi ilə burnunu sildi. Düy-  
mə qutusunu götürüb içinə baxdı və mızıl-  
dandı:

– Yeməyə çatar, Getdik, Zıncırov.

**Rus dilindən çevirdi**  
**SEVİNC NURUQIZI**







# ПРИНЦЕССА, не желавшая играть в куклы

АСТРИД ЛИНДГРЕН

Продолжение

*Лисе-Лотта поднялась на цыпочки, достала ключ и открыла Майе калитку.*

*В этой стороне сада были густые заросли сирени. Девочки укрылись в них, словно в беседке, и их никто не мог видеть.*

*— Как хорошо! — сказала Майя. — Давай поиграем, будто мы здесь живем, будто я мама, ты служанка, а Крошка — маленький ребенок.*

*— Я согласна! — сказала Лисе-Лотта.*

*— Но тебе нельзя называться Лисе-Лоттой, раз ты служанка, — продолжала Майя. — Я буду звать тебя просто Лоттой.*

*— Я согласна! — повторила Лисе-Лотта.*

*И они начали играть. Поначалу игра не ладилась, ведь Лисе-Лотта не знала, что должна делать служанка, не знала, как ухаживать за маленькими детьми, но довольно быстро она научилась. «Все-таки играть довольно весело», — подумала принцесса.*

*Вскоре «хозяйке» понадобилось пойти в город — купить провизию.*

*— Теперь, Лотта, ты должна подмести пол, — ве-*

*лела она. — И не забудь сварить Крошке молочный суп к двенадцати часам. Если она будет мокрая, переодень ее.*

*— Хорошо, это я могу сделать, — согласилась Лисе-Лотта.*

*— Нет, ты не так говоришь, — сказала Майя. — Ты должна отвечать: «Слушаюсь, госпожжа».*

*— Слушаюсь, госпожжа, — повторила Лотта.*

*И тогда «госпожжа» отправилась в «город», а Лотта подмела пол веником из ветвей, которые она наломала, и Крошка поела молочный суп; Лисе-Лотта очень за ней ухаживала. Вскоре «хозяйка» вернулась домой, принесла «сахар», «шпинат» и прекрасную «телятину». Лисе-Лотта видела, конечно, что «сахар» — это просто песок, «шпинат» — листья сирени, «телятина» же — обыкновенная дощечка. Но уж очень приятно было думать, что они правдивашие. И до чего весело! Щеки принцессы порозовели, глаза сияли.*

*Потом «хозяйка» с Лоттой взяли малину и отжимали ее через красивый платочек принцессы, малиновый сок стекал по ее розовому платицу, и принцесса никогда еще так не веселилась.*

*Зато какой переполох поднялся в замке. Придворные дамы и кавалеры повсюду искали принцессу, а королева плакала от горя. Наконец она*

*сама отправилась на поиски и отыскала Лисе-Лотту в глубине сада за густыми зарослями.*

*— Дорогое мое дитя, — еще не придя в себя, закричала королева, — так поступать не годится!*

*Но тут заплакала Лисе-Лотта.*

*— Ах, мама, не мешай нам, уходи, ведь мы играем, — попросила она.*

*Королева увидела «сыр», «шпинат», «жаркое из телятины» и Крошку... И сразу поняла, кто научил Лисе-Лотту играть и почему щеки у принцессы порозовели... Королева была достаточно умна и тут же предложила Майе приходить к ним каждый день и играть с принцессой. Можете представить себе, как обрадовались девочки. Они взялись за руки и закружились на месте.*

*— Но мама, почему ты никогда не дарила мне такой куклы, как Крошка, с которой можно играть? — полюбопытствовала Лисе-Лотта.*

*Королева смогла лишь ответить, что никогда не видела подобной куклы в тех дорогих лавках, где обычно покупала игрушки для принцессы. Теперь же, во всяком случае, Лисе-Лотте страшно захотелось иметь у себя такую куклу, как Крошка, и вот королева спросила, не хочет ли Майя поменяться и взять взамен одну из кукол*



*Лисе-Лотты. Поначалу Майя и слышать об этом не хотела. Но королева уговорила ее хотя бы сходить с ними в замок и посмотреть кукол Лисе-Лотты.*

*Когда Майя вошла в детскую принцессы, глаза ее расширились от удивления и стали такими большими, как блюдца. Столько игрушек сразу ей никогда видеть не доводилось, и сначала она подумала, что попала в игрушечную лавку.*

*— Ой, сколько кукол! — ошеломленно сказала Майя.*

*— Миленькая, моя миленькая, можешь взять, какую захочешь, только отдай мне Крошку, — попросила принцесса.*

*Майя посмотрела на Крошку и посмотрела на все этих кукол с закрывающимися глазами. У Майи никогда ни одной такой не было.*

*— Да, — сказала она, — надо же подумать и о Крошкином счастье. Так чудесно, как здесь, у меня дома ей никогда не будет. Там ей придется лежать просто в*



*старой обувной коробке. Бери ее.*

*— Спасибо, милая, милая Майя, — прошептала счастливым голосом Лисе-Лотта. — Не горюй, ты будешь приходить и видеть ее каждый день.*

*— Непременно, — согласилась Майя, разглядывая большую куклу с кудрявыми каштановыми волосами, в светло-голубом шелковом платье.*

*— Можно я возьму ее? — прошептала она.*

*Ей позволили. И когда Майя расправляла платье на животе куклы, та пролепетала: «Мама».*

*— Мне нужно пойти домой и показать куклу моей маме, — сказала Майя.*

*И она сбегала по ступенькам и выскользнула из калитки; Майя крепко прижимала к груди куклу и была так рада, что даже забыла попрощаться.*

*— Приходи завтра опять, — крикнула Лисе-Лотта.*

*— Обязательно приду, — прокричала Майя. И скрылась из виду.*

*— Мое самое красивое, милое дитя, — сказала Лисе-Лотта Крошке, — тебе пора спать.*

*У Лисе-Лотты было несколько игрушечных колясок, но одна была гораздо красивее других. В ней уже лежала кукла, но ее Лисе-Лотта безжалостно швырнула на пол.*

*И вот теперь Крошка лежала на розовой шелковой, вышитой цветами простынке, а накрыли ее светло-зеленым шелковым одеяльцем. Так она и лежала, с разбитым носом и нарисованными глазками, и глядела в потолок, как будто не могла поверить, что все это правда.*





On a pebbly stretch of shore in a beach hut by the sea there lived a black cat, a white dog and a little grey mouse.

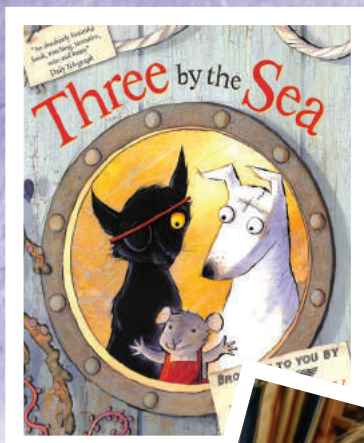
The dog tended to the garden. The cat took care of the housework.

The mouse looked after the cooking. And they lived happily. Or so they thought.

One night a Stranger blew in to the shore and found his way to the beach hut by the sea.

He invited himself in. The Stranger announced that they were the Lucky Winners of a visit from the WINDS OF CHANGE TRADING COMPANY and it would be absolutely free. He explained that if you felt strangely discontented, or wondered if your life was missing a special Something, then WINDS OF CHANGE was the company for you.

And, of course, everything was ABSOLUTELY FREE. The Stranger also explained that he needed to sleep in a proper bed with plenty of pillows and eiderdowns. There was only one bed.



Mini Grey



The next day, after breakfast, the Stranger took Mouse aside and said: "You know, Mouse, I don't mean to be rude about Dog, but his idea of gardening is a bit odd.

He only plants bones! Who wants a bone-garden? Where are the flowers? Where are the vegetables? Where are the herbs?" The Stranger gave Mouse some things to read from his suitcase.

After lunch the Stranger said to Dog:

"Dog- while you've been busy digging the garden, Cat has been doing the housework. Come and look at Cat doing the housework."

"Hmmm," said Dog.

"Well, we didn't sleep very well last night."

But he felt a little upset. The Stranger gave Dog a present too.

Around suppertime the Stranger found Cat alone and said:

"You know, Cat, I've never been that keen on fondue myself- but I suppose that mice never get tired of cheese.

Do you have fondue every night?" "Pretty much," said Cat. Cat also got some gifts from the suitcase.

# Three by the Sea





At dinner everyone was every quiet, until- "A spot more fondue, anyone?" asked Mouse, and...

Why do we always have to have fondue?

Well you do the cooking then if you don't like it.

Maybe I will.

Well maybe you won't fall asleep while you're doing it.

What do you mean?

I saw you doing your so- called cleaning.

That's not fair Dog.

What about the garden?

When did we say that we wanted a bone- garden?

Your cooking is horrible.

Your hosework is rubbish.

Your garden's a mess.

That night while Cat and Dog were trying to sleep Mouse was packing his things, planing to travel to somewhere where his cooking was appreciated.

At about midnight the cat woke with a lurch and a sinking feeling that something was wrong. She walked along the sea front. On the pebbles was a bundle of things- the sort of things that belonged to Mouse. Through the roar of the sea her keen ears heard a desperate far- away squeak.

Cat couldn't swim, but she waded into the water anyway. She just had to rescue Mouse. Cat scooped up Mouse and put him on her head, but she was having trouble staying afloat.

Then from the watery darkness a pale blob got nearer and nearer and nearer. Dog was a good swimmer, good enough for all three of them. Dog carried them all to safety by the shore.

Back on the beach they made sure that everyone was still alive and nobody was drowned. They all agreed it was probably time for the Stranger to leave. But in the beach hut there was not a shred of the Stranger or his suitcase. Except a note, and these packets of seeds.

And now, if you happened to drop by the beach hut

near the sea you might notice that they are doing things a little differently. You might see Mouse and Dog cultivating their Bone and Herb Garden. Or you might see Cat and Mouse making Cheese and Pilchard Fondue (with a twist of thyme and a bayleaf). If it was first thing in the morning you'd most probably hear Cat and Dog humming a tune as they kept the hut cosy and clean. And you might just notice a scent of herbs in the sea air.



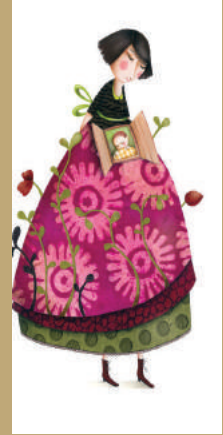


# MARI DESBONS

## RANGLI DÜNYA YARADAN RƏSSAM









# Kərgədanlara xiyar yedirtmək olmaz...

Və daha nələr... Pattayada

**P**attaya Tailandın gözəlliklərlə dolu bir bucağıdır. Qəribəliklər və ekzotika ilə dopdolu. Bu diyarın ən maraqlı məkanı isə Pattayanın 40 kilometrliyində yerləşən heyvanat parkıdır. Kxao Keo Tailandın ən böyük və ən maraqlı heyvanxanasıdır. Bu heyvanxananı Tailand kral həzrətlərinin xanımı Sirikit maliyyələşdirir.

Parkın ərazisində 300 növdən artıq heyvan yaşayır. Heyvanxana isə bir neçə əraziyə bölünüb:

Cəngəllik. Burada Afrika heyvanları – antiloplar, zebrlar, dəvəquşular yaşayır.

Marallar parkı və yaxud Elda. Bu parkın ən böyük gözəlliyi burada gəzişən maral sürüləridir.



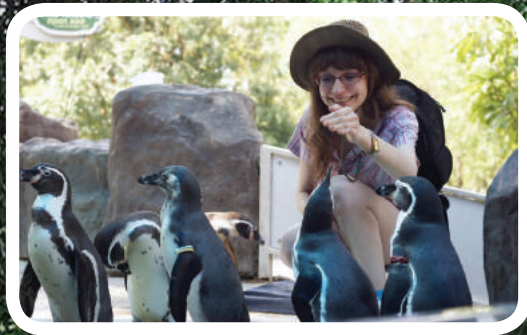
Meymunlar adası. Bu adanın sakinləri bəlkə də Yer üzünün ən yaramaz və dəcəl sakinləridir. Yüzlərlə böyüklü-balacalı meymun adaya gələn turistlərin əlindən banan yemək üçün ağacdən ağaca tullanırlar, aqıllı sürətli uçuşlar edirlər. Çox maraqlı mənzərədir. Amma yemək həvəsində olan bu yaramazlar iti dırnaqları ilə xəsarət də yetirə bilər. Ona görə də ehtiyatlı olmaq lazımdır.

Pişiklər vadisi, Tısağalı göl, Pinqvin evi, Anakondalı akvarium, Quşlar ərazisi və Kəpənəklər bağı da ən çox ziyarət edilən yerlərdəndir.





Bütün bu əraziləri piyada gəzmək üçün bir gün bəs etməz. Hər hansı bir nəqliyyat növündən istifadə etmək və yaxud fillərin tərkində dolaşmaq daha məqsədəuyğundur.



### ***Kxao Keoda fillər***

Bu məkanın filləri əldən yemək yeməyi çox sevir. Onları yedirtmək isə olduqca böyük zövq verir. Hansı heyvana nə yedirtmək haqqında məlumatlar heyvanxana ərazisində tez-tez gözə dəyir. Ən maraqlısı isə odur ki, tez-tez bu bildiriş ilə qarşılaşırsan: "Kərgədanlara xiyar yedirtmək olmaz".

Bu heyvanat parkının ən böyük uğuru isə ağ pələnglərdir.

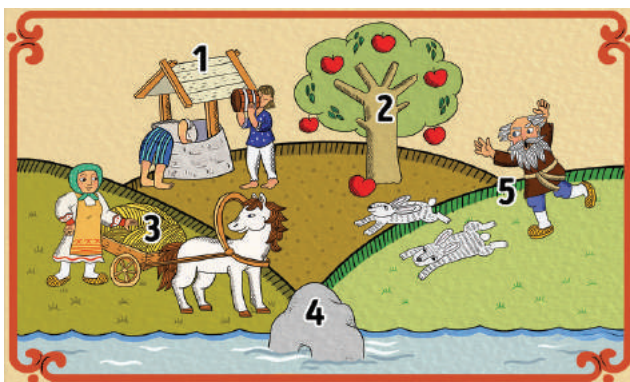
Parkın heyvan şoularını seyr etmək inanılmaz ekstrimlə baş-baş olmaq deməkdir. Yırtıcı heyvanların göstərdiyi şou həm həyəcan, həm də zövq bəxş edir. Kim adernalin almaq istəyirsə, bu şounu seyr edir və bu ərazinin gecə seyrinə çıxır. Cəngəllikləri yara-yara irəliləmək nəfəstutan həyəcan yaşadır, öz cəsarət və qorxmazlığına mat qalırısan.








**Сможете ли вы найти  
русские пословицы  
и поговорки,  
зашифрованные в  
картинках?**



Первые сборники пословиц появились в России еще в XVII веке, а найти эти краткие мудрые изречения можно в таких памятниках древнерусской литературы, как, например, «Слово о полку Игореве». Несмотря на то, что многим изречениям уже не одна сотня лет, мы до сих пор используем их в повседневных разговорах, поскольку они и сегодня не утратили своей актуальности. Мы предлагаем вам тест, который покажет, насколько хорошо вы знаете русские пословицы и поговорки, а значит, и родной язык.

В каждой из этих картинок мы зашифровали для вас по 5 известных пословиц и поговорок.

Сможете угадать все



Сколько пословиц и поговорок вам удалось вспомнить?

Ответы на стр.29





# "Avtomobilsiz şəhər" üçün seqvey

*Sən nə vaxtsa "Seqveyim olsun", - demisənmi hec?! Əlbəttə, demisən. Onu deməyən var ki... Qənaət edib pul yığdığı daxilın üstünə seqvey şəkilləri yapışdırırlar da az deyil. Elə ona görə də bu dəfəki idman bölümündə sənə seqvey haqqında danışmaq istədim. Yəqin ki, diqqətlə oxuyacaqsan. Oxu, sonra daxilindəki pulları tök, say...*

*Seqvey — özünü tənzimləyən elektrik nəqliyyat vasitəsidir. İkitəkərlidir. Mən onu hava limanlarında görmüşəm. Böyük məsafələri tez bir zamanda və maneəsiz qət etmək lazım gələndə hava limanının işçiləri seqveydən istifadə edir. Bu yüngül, az yer tutan, sürətli nəqliyyat növünü Din Keymen icad edib. Ona bəzən skuter də deyirlər. Seqvey sözü musiqi termini olan "seqve"dən götürülüb. Tərcümədə "ardımca gəl" mənasını verir.*

*Seqvey — sürücüsünün bədən hərəkəti ilə öz istiqamətini balanslaşdırır. Onun hər təkərinin öz elektrik mühərriki var. Və bu mühərriklər maşının hərəkətini nizamlayır.*

*Seqvey saatda 50 km. saat sürətlə irəliləyir. 40 kq ağırlığı var. Eni 60 sm-dir. 140 kq yükə dözümlüdür.*

*İlk seqvey 2001-ci ildə kütləyə təqdim edilib. Onun hasilə gəlməsi üçün isə müəllif 10 il vaxt sərf edib.*

*Mən dedim hava limanının işçilərində görmüşəm, amma poçt işçiləri, qolf oyunçuları da seqveydən istifadə edir. Hətta inkişaf etmiş ölkələrdə Seqvey polisi də var. Seqvey polisi kütlənin hərəkətinə maneə olmamaq lazım gələnlərdə tətbiq edilir. Təcrübəli operatorlar isə seqveydən çəkiliş meydançasında istifadə edir. "Avtomobilsiz şəhər" konsepsiyasının tərəfdarları seqveyi gələcəyin avtomobili kimi dəyərləndirir.*

*Dost, sənə də seqvey arzu edirəm. Sadəcə, olduqca ehtiyatlı ol! Seqvey həm sevimli, həm də olduqca təhlükəli ola bilər...*



# Bizim yeni kitablar

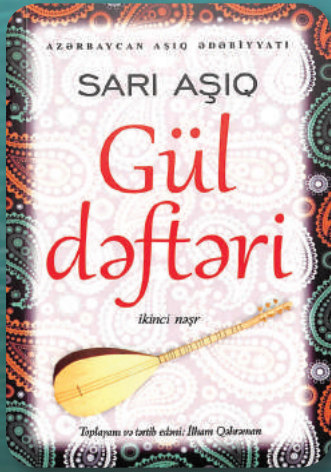


## Göçək Fatma (Pretty Fatma)

Bu kitab Malayziyada yaşayan Amin Amirdabbacian tərəfindən tərcümə edilərək F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasına hədiyyə edilib. Kitabın rəssamı Maryam Borzouyan Dastjerdidir. Kitab bir nüsxə olduğundan kitabı oxumaq istəyən şəxslər kitabxanaya üz tutmalıdırlar. Virtual oxucular isə kitabxananın clb.az saytından oxuya bilərlər.

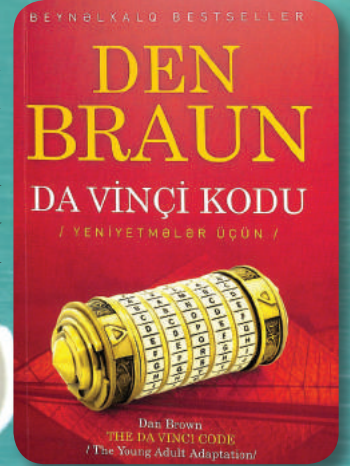
## Sarı Aşiq Gül dəftəri

Kitabda müəllifin müxtəlif mənbələrdən götürülmüş 1000-ə yaxın bayatısı, şeiri, tapmaca və bağlamaları, haqqında rəvayətlər yer almışdır.



## Den Braun – Da Vinçi kodu Yeniyetmələr üçün

Bu əsərdə Lenqdonla Sofi çox qədim bir sirin axtarışına çıxırlar. Ümid edirik ki, əsəri oxuyandan sonra sən də həqiqətlərinin axtarışına çıxacaqsan.





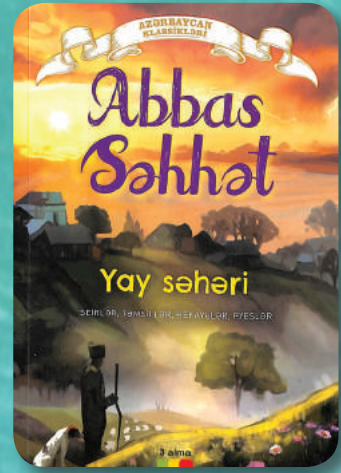
## Xülya Cəfərova Külək

Yel kürəsinin şahzadəsi – Əsərdə oxucuya Bakı şəhəri, Qız qalası, İçərişəhər, Atəşgah, Qobustan və digər tarixi məkanlarla bağlı mistik rəvayətlər təqdim olunur.



## Abbas Səhhət Yay səhəri

Kitabda Abbas Səhhətin zəngin yaradıcılığından seçmələr – şeirlər, təmsillər, hekayə və pyeslər yer alıb.



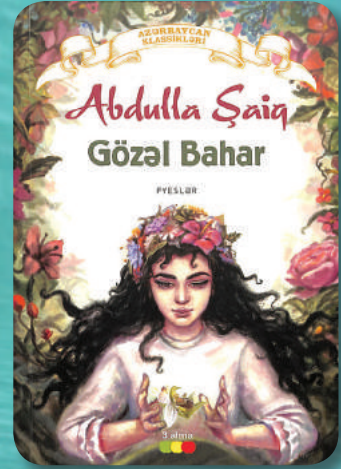
## Əsli Səmədova Əli və Zümrüdün sehrli xalçası

Bu kitabda qədim tarixə malik xalçaçılıq sənəti uşaqlar üçün obrazlı şəkildə nağıl dili ilə təsvir edilir.



## Abdulla Şaiq Gözəl Bahar

Bu kitabda Abdulla Şaiqin uşaqlar üçün yazdığı pyeslərindən seçmələr toplanıb.



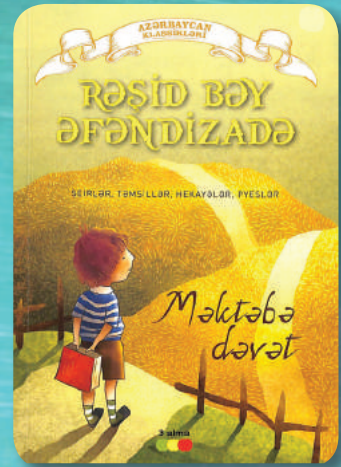
## Ceyms Barri Piter Pen

Əsərdə baş qəhrəman kimi təsvir olunan, heç vaxt böyümək istəməyən Piter Pen adi uşaqlar kimi əylənməyi sevən, olduqca dəcəl, həm də böyüklər kimi qürurlu, intiqamçı və döyüşkən, eyni zamanda uçmağı bacaran biridir.



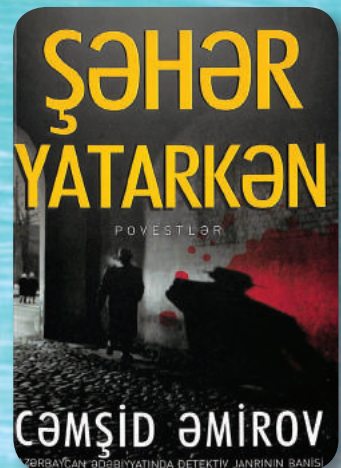
## Rəşid bəy Əfəndizadə Məktəbə dəvət

Kitaba Rəşid bəy Əfəndizadənin uşaqlar üçün yazdığı şeir, hekayə və pyesləri daxil edilib.



## Cəmşid Əmirov Şəhər yatarkən

Kitaba müəllifin “Şəhər yatarkən” və “Mənim ilk məhəbbətim” povestləri daxil edilib. Hər iki əsərdə ötən əsrin kriminal və siyasi tablosu, müxtəlif tipli insan xarakterləri, köhnə Bakı mənzərələri öz əksini tapıb.





1. Digər üç halqanı azad etmək üçün hansı halqa çıxarılmalıdır?



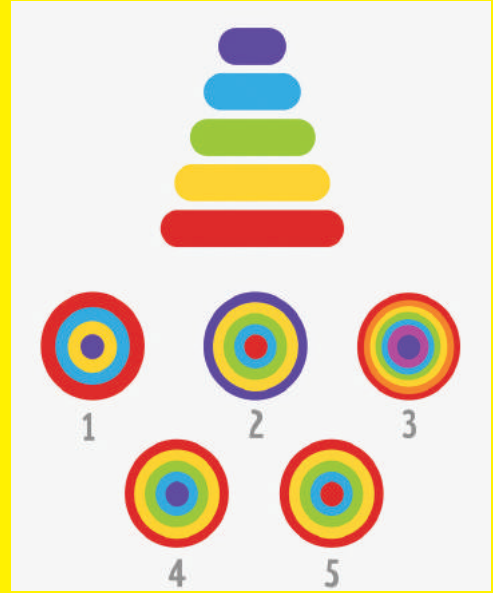
Məntiqi sual



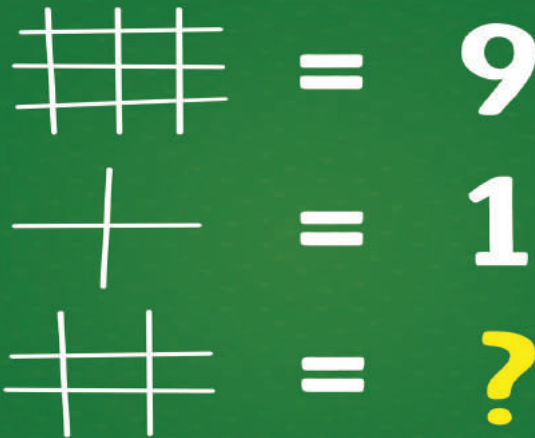
2. Vəhşi balıq ovu



4. Elə hesab et ki, bu piramidaya yuxarıdan baxırsan. Hansı görünüşü doğrudur?



3. Sual işarəsinin yerində hansı işarə olmalıdır?



5. Ördək gölü

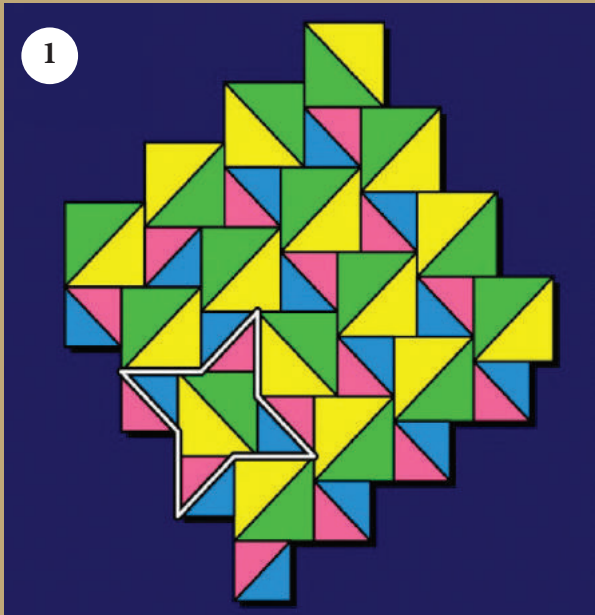




## 6. Frilanser iş başında

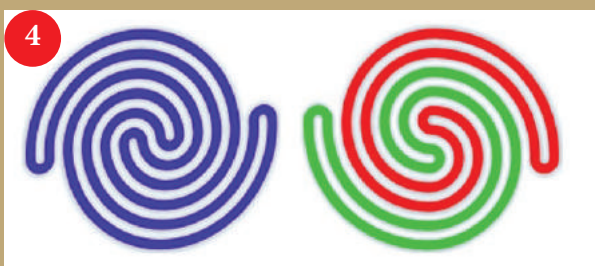


## Ötən sayımızdakı məntiqi sualların cavabları



2) В чайникінін tutumu 16 fincandır. Belə ki, onun lüləyi A чайникінін tən ortası bərabərindədir. Artıq qalan su, sadəcə, axıb töküləcək.

3) Dəftərxana sancağının ölçüsü digər əşyalara nisbətən kiçikdir. Əgər bütün əşyaları stəkandan çıxartsaq, B stəkanında su daha çox olacaq.



## Ответы к стр.24

1. Любишь кататься — люби и саночки возить.
2. Волков бояться — в лес не ходить.
3. Готовь сани летом, а телегу зимой.
4. Зимой снега не выпросишь.
5. Со свиным рылом в калашный ряд.

1. Нашла коса на камень.
2. Катись колбаской по Малой Спасской.
3. На обиженных воду возят.
4. Кто не работает, тот не ест.
5. Гусь свинье не товарищ.

1. В тихом омуте черти водятся.
2. Без труда не вытянешь и рыбку из пруда.
3. Дареному коню в зубы не смотрят.
4. Щи да каша — пища наша.
5. Лес рубят — щепки летят.

1. Не плюй в колодец, пригодится воды напиться.
2. Яблоко от яблони недалеко падает.
3. Баба с возу — кобыле легче.
4. Вода камень точит.
5. За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь.

1. Лучше синица в руках, чем журавль в небе.
2. В гостях хорошо, а дома лучше.
3. Близок локоть, да не укусишь.
4. Ложка дегтя в бочке меда.
5. В тесноте, да не в обиде.



# Yaradıcılıq emalatxanası

**Y**ağışlar mövsümü də arxada qaldı. Yarpaqların nəğməsilə uyuyan payız öz yerini qışa verməyə hazırdır. Bəs sən?! Payız gözəlliklərindən faydalana bildinmi?! Sarı-qızılı yarpaqların son uçuşudur axı... Qar yağıb onları öz gümüşü şaxtası ilə dondurmamış, bəlkə bu yarpaqlardan nə işə düzəldəsən?! Nə? Deyim də sənə... Ən müxtəlif heyvan və həşərat fiqurları... Uçuşan kəpənlər və cırcıramalar... Daha nələr, nələr... Amma bir şərtlə, təbiətdən gətirdiyin yarpaqları o saat işlətmə. Onları evdə yaxşıca qurut... Və sənə uğurlar!











Baş redaktor: Şəhla Qəmbərova  
Korrektor: İlahə Quliyeva

Redaktor: Sevinc Nuruqızı  
Bədii tərtibat: Aqıl Tağıyev

Üz qabığında:  
Fatimə  
Kazımova

Müəlliflik hüququ F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasına məxsusdur. Xüsusi icazə olmadan jurnalın surətini, elektron variantını çap etmək və yaymaq qanuna ziddir.

Jurnalımıza abunə olmaq üçün aşağıdakı ünvana müraciət edə bilərsiniz.

Ünvan: Bakı AZ1022 S.Vurğun küçəsi 88

Tel: (+99412) 5970879, Faks: (+99412) 5970851.

«Aspoliqraf LTD» nəşriyyat-poliqrafiya müəssisəsinin mətbəəsində hazır diapozitivlərdən çap olunmuşdur.

Azərbaycan Respublikası Ədliyyə Nazirliyində qeydiyyatdan keçib.

Qeydiyyat nömrəsi: № 3926 – 06.11.2014 2006-cı ilin noyabrından çıxır.

Təşkilati dəstək: Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət Nazirliyi

Təsisçi: F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanası